

риваемого языка. Главной особенностью песенного дискурса является малый объем текста. Чем меньше текст, тем сжатее и точнее должны в нем реализовываться содержание, цель. Малый объем песни приводит также к тому, что языковые средства выражения эмоций располагаются более плотно, порой образуют «наслоения» [3, с. 34].

Эмпирическим материалом исследования послужили 120 сленгизмов, отобранные методом сплошной выборки из песен немецкоязычных исполнителей: Mark Forster, OK KID, Tim Bendzko, Samra, Bausa, Mike Singer и SXTN. Выбор вышеуказанных исполнителей был обусловлен тем, что данные исполнители относятся к молодежной возрастной категории, поэтому нами было выдвинуто предположение, что именно в песенном материале исполнителей данного возрастного периода может быть использован молодежный сленг.

В рамках проведенного исследования нам важно было определить, какими частями речи в песенном материале немецкоязычных исполнителей представлен молодежный сленг. В результате исследования нами установлено, что чаще всего в немецкоязычных песнях в качестве молодежного сленга выступают имена существительные, частотность употребления которых составляет (37 %), например: *Baby, Hater, Kippe, das Mädél*, в сравнении с глаголами (33 %): *worken, skypen, labern, klauen* и именами прилагательными (16 %) от общего количества выявленных сленгизмов: *kitschig, beschissen, sattelfest, spitze*. Остальные лексические единицы относятся к устойчивым выражениям: *im Arsch sein, ein runder Tag, Hab und Gut*.

Следует отметить, что деление сленгизмов на классы довольно условно и не охватывает всего количества данного пласта лексики, но в то же время помогает синхронизировать полученные данные. В результате проведенного исследования нами выявлено, что в текстах песен немецкоязычных исполнителей наиболее часто встречаются лексические единицы, относящиеся к следующим группам:

- 1) названия денег: *die Kohle, die Tonne, die Knete — das Geld*;
- 2) слова, относящиеся к области развлечений, хобби, проведения досуга, свободного времени: *abhängen — die Zeit verbringen, Bambule — der Tanzabend, dancen — tanzen, das Date — das Treffen*;
- 3) существительные, обозначающие людей или дающие оценку людям: *das Baby — ein angenehmes Mädchen, der Hater — der Hassler, das Mini-Me — j-d, wer mir ähnelt, Dicka — der Junge*;
- 4) слова, относящиеся к сфере работы, умственной деятельности: *worken — arbeiten, hämmern — viel arbeiten*;
- 5) существительные, обозначающие родителей: *Alte, Ötzi — die Eltern, Daddy — der Vater, Mom — die Mutter*;
- 6) оценочные понятия: *fein — wunderbar, alles cool — alles gut, krass — sehr gut, kitschig — schlecht*;
- 7) профессии: *der Bulle, die Trachtengruppe — die Polizisten*.

Важным при этом выступает то, что проведенный анализ песенного материала немецкоязычных исполнителей позволил нам определить пути пополнения данного пласта лексики в соответствии с правилами словообразования, где представлены все основные виды словообразования: конверсия, аффиксация, словосложение, сокращение и др.

**Заключение.** Вышеизложенное позволяет заключить, что в современных песнях немецкоязычных исполнителей сленговые названия представляют собой специфический, отнюдь не малозначимый компонент словарного состава и его фразеологии. Это относительно новые образования, появление которых в плане номинации мотивируется как потребностью обозначить новые явления действительности, так и намерением по-новому назвать явление, уже имеющее свое обозначение. Роль такой лексики очень важна, она является необходимым средством совершенствования и гибкости речевой культуры, средством, где в объективной информации присутствует субъективный человеческий фактор.

#### Список цитируемых источников

1. Гальперин, И. Р. О термине «сленг» / И. Р. Гальперин // Вопр. языкознания. — 1956. — № 6. — С. 107—114.
2. Розен, Е. В. Подростково-молодежный словесный репертуар (на материале современного немецкого языка) / Е. В. Розен // Иностр. языки в шк. — 1975. — № 3. — С. 16—19.
3. Береговская, Э. М. Молодежный сленг: формирование и функционирование / Э. М. Береговская // Вопр. языкознания. — 1996. — № 2. — С. 32—41.

УДК 811.11-112

Е. В. Хацкевич, И. И. Любанец

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

### МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В ГЕРМАНИИ: SPRECHEN SIE VONG SPRACHE: „HALO, I BIMS!“

**Введение.** В современном обществе сленг является неотъемлемой частью языка и речи в целом, отражающей новые тенденции, идеи и новости окружающего мира. Употребление сленга в повседневной жизни, в публицистике, СМИ и художественной литературе становится одной из проблем лексикологии.

В молодежном языке лексические, грамматические и стилистические изменения происходят ежегодно. Молодые люди хотят отличаться от взрослых, иметь свой «тайный» язык, во многом отличающийся от «правильного» литературного языка.

**Основная часть.** Объектом нашего исследования является немецкий языковой интернет-сленг *Vong*, который появился в середине 2010-х годов и прочно вошел в употребление определенных групп в социальных сетях [1 vas]. Считается, что его основоположником является австрийский репер Мани Бой. На своей странице в *Facebook* он опубликовал собственные неологизмы, которые очень быстро стали популярными среди пользователей соцсетей [1].

Предметом исследования являются характерные умышленно допускаемые орфографические и грамматические ошибки.

Цель исследования — проанализировать семантические и стилистические свойства представленных орфографических и грамматических особенностей (*lasagne* вместо *lange*, *Pozilei* вместо *Polizei*).

Актуальность исследования — распространение *Vong-Sprache* не ограничивается только Интернетом. Его популярностью пользуются некоторые фирмы, представляя рекламу своих товаров и услуг на улицах городов.

Британская компания *Vodafone*, один из крупнейших в мире операторов сотовой связи, запустила слоган на *Vong*: „*Der Moment wenn dein Datenvolumen vong Vormonat her noch da ist*“; сеть продуктовых магазинов „*Kaufland*“: „*Wemm ich Ikaufen gehe, dang zu Kaufland. So vong Niceigkeit her*“ [2].

Наше исследование учитывает также тот факт, что *Vong-Sprache* это не язык, а языковая форма, которая довольно часто встречается в *Facebook* и *Twitter*. Ее основными характеристиками являются преднамеренные орфографические и грамматические ошибки, подчиняющиеся определенным закономерностям. Основная цель такой языковой игры состоит в том, чтобы подвергнуть критике неправильное использование немецкого языка некоторыми пользователями Интернета.

Новизна исследования заключается в том, что в настоящее время к этому лингвистическому явлению проявляют интерес не только СМИ, но и лингвисты. А наличие сайта *Vong Text Generator* свидетельствует о том, что интерес к этой языковой игре присутствует до сих пор.

Сленг немецкой молодежи *Vong*, начинаясь как шутка, произвел фурор в социальных сетях. Являясь языком социальных сетей, *Vong* стал своеобразным лингвистическим феноменом, который уже покинул виртуальную реальность и вышел на улицы [3].

При посещении страницы на *Facebook* „*Nachdenkliche Sprüche mit Bilder*“ можно обнаружить под цитатами большое количество комментариев с грамматическими и орфографическими ошибками, да и сами цитаты очень часто изобилуют неточностями. Восприятие слов из *Vong-Deutsch* является трудным из-за их намеренного графического искажения: *Halo Günther, wie ghed es dir heude?* [3].

Предложения с конструкцией *vong ... her (om u do)* встречаются довольно часто. Это словосочетание, которое само по себе является лишним в предложении и не несет никакой смысловой нагрузки, дополняется разнообразной информацией: *Das Wetter ist schön vong Sonne her.* — Погода от и до солнечная. (Погода прекрасная, типа солнце.) — Погода солнечная [3].

*Vong-Deutsch*, который задумывался как розыгрыш, стал настоящей «языковой эпидемией». Молодые люди создают фотоколлажи и сознательно подписывают их, допуская при этом большое количество орфографических ошибок.

Выражение „*I bims*“, искаженная форма „*Ich bin's*“, является еще одним примером *Vong-Deutsch* [4].

Е. И. Васильева выделяет пять основных групп ошибок *Vong-Deutsch*:

- 1) орфографические;
- 2) лексические: замена слов на их паронимы, использование англицизмов;
- 3) грамматические;
- 4) синтаксические: нарушение порядка слов, отсутствие пунктуации;
- 5) морфологические: отсутствие артикля, использование неверной падежной формы и т. д. [1].

О. О. Турьшева считает, что наиболее узнаваемыми орфографическими особенностями *Vong-Sprache* являются:

1) замена неопределенного артикля *ein/eine* и отрицания *kein/keine* цифрой 1: *Was für 1 (eine) geile Idee! Wie kan 1 (ein) Mensch 13 Jahrem zung Schule gehm?*;

2) замена буквы *N* на букву *M* и наоборот:

– окончания инфинитива: *essen*n — *esse*m, *wollen*n — *wolle*m, *verhalten*n — *verhalte*m;

– притяжательные местоимения *sein, dein* и отрицание *nein*: *de*m, *sei*m, *nei*m;

– суффикс *-ung*: *Wohnu*ng — *Wohnu*m, *Gleichu*ng — *Gleichu*m;

– окончания *-en* у существительных: *Lebe*n — *Lebe*m, *Rasen*n — *Rase*m;

– союз *und*: *u*nd;

– некоторые существительные женского рода во множественном числе: *Fraue*n — *Fraue*m;

– другие слова без закономерностей: *Freu*nd — *Freu*m, *umbedi*ngt — *umbedi*mgt, *lang* — *lam*g и т. д.;

3) замена буквы *T* на букву *D*:

– спряжение глаголов во втором и третьем лице единственного числа: *du kommst*t — *du kommst*d, *sie erinnert*t — *sie erinnert*d;

– написание предлога *mit*: *mi*d;

– отдельные случаи: *Wit*z — *Wi*dz, *Sport*t — *Spor*d;

4) написание личных местоимений: *I (ich)*, *si (sie)*, *mi (mich)*;

5) написание отрицания *nicht*: *ni*t;

6) отсутствие удвоенных согласных: *dass* — *das*, *hallo* — *halo*, *er könnte* — *er könte*;

- 7) удвоение согласных для замены гласных: *wieder* — *widda, aber* — *abba*;  
8) неправильное написание буквосочетания **-ie**: *wie* — *wi, die* — *di; siehst* — *sihsd* [5].

Лексико-грамматической особенностью является конструкция *vong...her*, использование которой придает высказыванию оттенок легкой иронии:

*Ich bin Berliner vong Herkunft her.* — Я типа берлинец по происхождению [1].

Экспансия этого языкового явления не ограничивается только Интернетом. Многие компании, стараясь быть поближе к потребителям, обращаются к *Vong-Deutsch*:

– *Sparkasse: Was isd das für 1 Sparen vong Zinsen her? — Was ist das für ein Sparen Zinsen* [2];

– *Burger King: #Was isd das für 1 Preis. 1 Cheeseburger für 1 € (Vong Geschmack her King).* — *#Was ist das für ein Preis. Ein Cheeseburger für 1 € (Geschmack King* [5];

– *Mercedes-Benz Hamburg: I bims 1 fancy S-Klasse.* — *Ich bin's ein fancy S-Klasse* [5].

В 2017 году немецкое издательство *Langenscheidt* признало выражение *I bims* молодежным словом года. Duden узнал об этом и ответил на этот *Vong-Hype* словами: „*Man muss auf korrekte Rechtschreibung Sen Vong Grammatik her*“ [6].

**Заключение.** *Vong* — это языковая игра с установленными правилами, которая не несет никакой опасности чистоте немецкого языка. Использование пользователями этого сленга в Интернете не означает, что они больше не могут правильно писать или говорить по-немецки. Все особенности *Vong-Sprache* основаны на том, что орфографические и грамматические ошибки совершаются намеренно и с определенной закономерностью.

#### Список цитируемых источников

1. Васильева, Е. И. Тенденции интернет-сленга немецкоязычной аудитории в 2017 году [Электронный ресурс] / Е. И. Васильева. — Режим доступа: <https://moluch.ru/conf/phil>. — Дата доступа: 14.09.2021.
2. *Vong-Sprache lost Internethype aus* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [www.berlin.de](http://www.berlin.de). — Дата доступа: 12.09.2021.
3. *Vong diesem Mann her kommt 1 neue Sprache* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.welt.de/kultur/article165505159/Vong-diesem-Mann-her-kommt-1-neue-Sprache.html>. — Дата доступа: 20.09.2021.
4. *Trend im Internet: Anleitung zum Vong-Sprechen* [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.nordkurier.de>. — Дата доступа: 20.09.2021.
5. Turyshева, О. *Sprechen Sie Vong?* [Электронный ресурс] / О. Turyshева. — Режим доступа: [https://linguistische-treffen.pl/issues/linguistische\\_treffen\\_14.pdf](https://linguistische-treffen.pl/issues/linguistische_treffen_14.pdf). — Дата доступа: 10.09.2021.
6. «Hallo, I bims!» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://lehrerweb.wien/ak>. — Дата доступа: 12.09.2021.

УДК 811.111

Е. В. Ярошевич

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

## ПРИВЕТСТВИЕ КАК КОММУНИКАТИВНЫЙ АКТ ВО «ВСЕЛЕННОЙ» О ШЕРЛОКЕ ХОЛМСЕ

**Введение.** В современной лингвистике господствует антропологический подход к освещению неязыковых и языковых феноменов, что акцентирует внимание исследователей на мышлении, чувствах, самосознании, мировосприятии субъекта речи. В этом русле вербальные жесты контакта, в частности, приветствия, несмотря на формальный внешний план выражения, содержат глубокий смысл, изучение и интерпретация которого являются актуальными.

Приветствие является неотъемлемой частью практически любого межличностного взаимодействия, предопределяющее достижение говорящим коммуникативной и социальной целей. Приветствие — основной акт стратегии «сближения» (в терминах П. Браун и С. Левинсона), являющийся ключевым при установлении контакта между собеседниками, создающим первое впечатление, зачастую предопределяющее дальнейший ход коммуникации» [1, с. 171].

Коммуникативный акт приветствия составляет речевую формулу, раскрывающую характер взаимоотношений, определяет течение дальнейшего общения, выступает неотъемлемой составляющей языковой культуры коммуникантов. Соответственно, языковая картина каждого народа отражает наиболее характерные для национального сознания формулы приветствия. Как составляющие речевого этикета они имеют древнюю историю и связаны с народными обычаями, отражают ритуалы, раскрывают особенности общения. При этом вербальный этикет определяется границами речевых правил и стилистическими ресурсами самого языка. Речевые формулы приветствия реализуются в той или иной языковой среде, в определенной коммуникативной ситуации и тональности.

О важной роли приветствия говорит В. В. Леонтьев: «Приветствие не только снимает потенциальную враждебность в ситуациях, где предполагается вербальная коммуникация. Приветствие служит сигналом социальной солидарности коммуникантов и показывает им, какую социальную роль они отводят друг другу» [2, с. 133].

Цель данного исследования — определение трансформации приветствия как коммуникативного акта в британской лингвокультуре за последние два столетия.